

235786-2026 - Състезателна процедура

Германия – Услуги по ремонт и поддържане на хладилни съоръжения – Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

OJ S 67/2026 07/04/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Електронна поща: xfel-procurement@xfel.eu

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от орган на централната власт

Дейност на възлагащия орган: Образование

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

Описание: Der Vertrag betrifft Wartungs-, Inspektions- und Reinigungsleistungen für Kühlturmanlagen am DESY-Standort Hamburg-Bahrenfeld und am European XFEL in Schenefeld. Die Anlagen umfassen elf hybride Kühltürme, die von DESY MKK2 betrieben werden. Die Leistungen beinhalten die regelmäßige Wartung gemäß den Herstellervorgaben und der VDMA 24186, mit und ohne Ölwechsel, die Überprüfung der Mess-, Steuer- und Regelungstechnik, die jährliche Grundreinigung der Anlagen sowie die Erstellung von Wartungsberichten. Anfängliche Vertragslaufzeit: 01. Juni 2026 bis 31. Dezember 2026

Идентификатор на процедурата: fc4f4fd3-56f6-4fc2-a579-b64bca40db01

Вътрешен идентификатор: 4901202

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 50730000 Услуги по ремонт и поддържане на хладилни съоръжения

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Holzkoppel 4

Град: Schenefeld

Пощенски код: 22869

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Pinneberg (DEF09)

Държава: Германия

2.1.4. Обща информация

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление, Документ за обществени поръчки

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Корупция: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Участие в престъпна организация: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Нарушение на задължения в областта на екологичното право: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Изпиране на пари или финансиране на тероризма: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Измами: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Детски труд и други форми на трафик на хора: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Неплатежоспособност: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Нарушение на задължения в областта на трудовото право: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Администриране на активите от ликвидатор: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Тежко професионално нарушение: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Нарушение на задължения в областта на социалното право: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Прекратена стопанска дейност: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0000

Заглавие: Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

Описание: Der Leistungsumfang umfasst die Wartung, Inspektion und Reinigung von insgesamt 11 Kühltürmen (6 XHM- und 5 XHPSC-Anlagen) sowie der zugehörigen Trockenkühler und MSR-Anlagen gemäß den Herstellervorgaben und der VDMA 24186. Bei den XHM-Kühltürmen werden jährlich drei Anlagen mit Ölwechsel und drei Anlagen ohne Ölwechsel gewartet. Bei den XHPSC-Kühltürmen erfolgt die Wartung im Zweijahresrhythmus, wobei alle fünf Anlagen sowohl eine Wartung mit als auch ohne Ölwechsel erhalten. Im Rahmen jeder Wartung wird das Sprühbild überprüft, und es können pro Kühlturm bis zu fünf Sprühdüsen ausgetauscht werden. Die Trockenkühler werden jährlich gemäß den CABERO-Wartungsvorgaben gewartet. Dies umfasst insbesondere die Reinigung der Lamellenpakete sowie der jeweiligen Aufstellflächen. Zusätzlich erfolgt einmal jährlich eine umfassende elektrotechnische Wartung aller Anlagen. Diese beinhaltet unter anderem die Reinigung und Überprüfung der Schaltschränke, Motoren und elektrischen Komponenten, die Kontrolle von Kabelverbindungen sowie Messungen und Funktionsprüfungen. Diese Arbeiten dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden. Darüber hinaus wird jährlich eine Grundreinigung aller KTK-Kühltürme sowohl innen als auch außen durchgeführt. Ebenso erfolgt eine jährliche Reinigung der gesamten Aufstellflächen einschließlich der Reserveflächen und Bodeneinläufe. Für jede Anlage ist ein separates Wartungsprotokoll zu erstellen, in dem sämtliche durchgeführten Arbeiten, Prüfergebnisse sowie gegebenenfalls festgestellte Mängel und Empfehlungen dokumentiert werden. Die Durchführung der Leistungen erfolgt saisonabhängig im Frühjahr bzw. Sommer bei Temperaturen über 15 °C und ist mit dem Shutdown-Plan des European XFEL abzustimmen.

Вътрешен идентификатор: LOT-0000

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 50730000 Услуги по ремонт и поддържане на хладилни съоръжения

5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Notkestraße 85

Град: Hamburg

Пощенски код: 22607

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Hamburg (DE600)

Държава: Германия

5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Holzkoppel 4

Град: Schenefeld

Пощенски код: 22869

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Pinneberg (DEF09)

Държава: Германия

5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 01/06/2026

Крайна дата на продължителността: 31/12/2026

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 3

Друга информация за подновявания: Sofern die vertraglich vereinbarten Leistungen ordnungsgemäß erbracht werden, beabsichtigt DESY, die Geschäftsbeziehung über die in Abschnitt 4 festgelegte anfängliche Laufzeit von 6 Monaten hinaus fortzusetzen. Zu diesem Zweck behält sich DESY das Recht vor, Leistungen für die folgenden optionalen

Vertragslaufzeiten zu den Bedingungen des Hauptvertrags zu beziehen. Sofern keine der Parteien den Vertrag mindestens 3 Monate vor Ablauf der anfänglichen 6-monatigen Vertragslaufzeit schriftlich kündigt, verlängert sich der Vertrag automatisch um weitere 12 Monate. Nach Ablauf dieser anfänglichen 6-monatigen Vertragslaufzeit und der ersten Option verlängert sich der Vertrag automatisch um weitere 12 Monate, sofern keine der Parteien den Vertrag mindestens 6 Monate vor Ablauf der Vertragslaufzeit schriftlich kündigt.
Optionszeiträume: • 01. Januar 2027 bis 31. Dezember 2027 • 01. Januar 2028 bis 31. Dezember 2028 • 01. Januar 2029 bis 31. Dezember 2029

5.1.5. Стойност

Максимална стойност за рамковото споразумение: 288 000,00 EUR

5.1.6. Обща информация

Това е повтаряща се обществена поръчка

Описание: Der Auftrag hat einen wiederkehrenden Charakter und wird nach Beendigung des hier zu beauftragenden Auftrags erneut vergeben.

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в офертата

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да
Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: Angabe des Bewerbers über durchgeführte und abgeschlossene Leistungen aus den letzten drei Jahren, die die erfolgreiche Durchführung von Leistungen bei einem Unternehmen nachweist und die dem hier zu vergebenen Auftrag hinsichtlich Inhalt und Umfang ähneln, insbesondere hinsichtlich Erfahrungen mit Wartungsarbeiten an Kühlturmanlagen, die gemäß den Herstellerangaben und der Norm VDMA 24186 gewartet wurden.

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: Ausbildungsnachweis des Kühlturmherstellers (GOHL-KTK GmbH) in den Bereichen Steuerungstechnik und Mechanik

Критерий: Среден годишен персонал

Описание на критерия за подбор: Zahl der festangestellten Mitarbeiter

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: Bestätigung, dass Berufshaftpflichtversicherungsdeckung besteht (Personenschäden mind. EUR 1.000.000, sonstige Schäden mind. EUR 1.000.000,00)

Критерий: Среден годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Angaben zum Umsatz des Bewerbers der letzten 3 Geschäftsjahre

Критерий: Регистрация в търговски регистър

Описание на критерия за подбор: Aktueller Auszug (nicht älter als 12 Monate) aus dem Berufs- oder dem Handelsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Preis

Описание: Angebotspreis

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 100

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски, английски

Адрес на документацията за обществената поръчка: https://www.tender24.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19cb2d9e1a1-242fa56145b20d69

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Разрешено

Адрес за подаване: <https://www.tender24.de>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски, английски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на оферти: 06/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 25 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Für die Nachforderung gilt § 56 Abs. 2 VgV: DESY wird die Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen. Unterlagen, die aus rechtlichen Gründen nicht nachgefordert werden dürfen, wird DESY nicht nachfordern.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Рамково споразумение без подновяване на състезателната процедура

Максимален брой участници: 1

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Медиаторска организация: nicht vorhanden

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Организация, която получава заявленията за участие: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

8. Организации

8.1. ORG-7001

Официално наименование: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Регистрационен номер: DE 815117472

Пощенски адрес: Holzkoppel 4

Град: Schenefeld

Пощенски код: 22869

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Pinneberg (DEF09)

Държава: Германия

Звено за контакт: Procurement Group

Електронна поща: xfel-procurement@xfel.eu

Телефон: +49 4089986006

Факс: +49 4089981905

Интернет адрес: <https://www.xfel.eu>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-7004

Официално наименование: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Регистрационен номер: t:022894990

Пощенски адрес: Villemomblerstraße 76

Град: Bonn

Пощенски код: 53113

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: vk@bundeskartellamt.bund.de

Телефон: +49 22894990

Факс: +49 22894990

Интернет адрес: <https://www.bundeskartellamt.de>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-7005

Официално наименование: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Регистрационен номер: t :022894990

Пощенски адрес: Villemomblerstraße 76

Град: Bonn

Пощенски код: 53113

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: vk@bundeskartellamt.bund.de

Телефон: +49 22894990

Факс: +49 2289499163

Интернет адрес: <https://www.bundeskartellamt.de>

Роли на тази организация:

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

8.1. ORG-7006

Официално наименование: nicht vorhanden

Регистрационен номер: DE 815117472

Град: Deutschland

Пощенски код: 22869

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Pinneberg (DEF09)

Държава: Германия

Електронна поща: xfel-procurement@xfel.eu

Роли на тази организация:

Медиаторска организация

8.1. ORG-7007

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 975947ed-78cd-4bc4-8a47-c3468de7ca81 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 02/04/2026 15:41:16 (UTC+02:00) източноевропейско
време, централноевропейско лятно време
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски
Номер на публикуване на обявлението: 235786-2026
Номер на броя на ОВ S: 67/2026
Дата на публикуване: 07/04/2026